

le fifrelin

Le gratuit vaisonais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Juin 2022



Dans ce numéro :

Les Choralies

XXI^e siècle.

page 4

Les cafés vaisonuais

Suite des numéros précédents.

page 8

Ulysse Fabre

Article de 1924 dans une revue arlésienne.

page 12

Ulysse Fabre

Le portrait

page 15

Couverture : Photo de Stéphane Ropa



Le Pont,

D'un bout à l'autre,
Il y a un peu de soi.
Tantôt un soupir,
Du neuf,
Une voix.
Le pont,
L'office qui nous ouvre,
À la porte,
D'être là.

LOUANCES
L'Atelier de Stéphane Ropa

L'Atelier de Stéphane Ropa
4 place Sus Auze
84110 Vaison-la-Romaine

Stéphane Ropa

Novembre 2019, Vaison-la-Romaine

**Le Fifrelin est lu dans les cercles les plus sélects.
Si vous avez des photos de nos lecteurs en train de le lire aux quatre coins du monde ou dans des circonstances étonnantes, transmettez-les à contact@lefifrelin.fr
Elles seront publiées.**



Le Fifrelin dans les mains du chancelier de l'Académie de Moustiers.



Le Fifrelin sur le point d'entrer à l'Académie Française.

L'édito

Notre Fifrelin est sur le point d'accomplir son premier cycle annuel. Lorsque vous aurez terminé la lecture de ce numéro 10, il atteindra son premier anniversaire.

Dix couvertures consacrées à des regards d'artistes amoureux de cette magnifique combinaison entre la ville médiévale, le Ventoux, le pont romain, la lumière, les vestiges et l'Ouvèze.

Cent-dix-huit pages de souvenirs de toutes sortes pour ceux qui les ont vécus directement ou pour ceux qui les rencontrent à chaque coin de rue. Cinquante pages de soutien financier de nos commerçants, de nos artisans et de nos entreprises sans lesquels cette petite aventure aurait été impossible, sans compter leur bienveillance à assurer la diffusion du journal en direct auprès de leurs clients.

L'équipe du Fifrelin, constituée de passionnés de leur ville, est prête à repartir pour un an pour vous faire découvrir ou vous rappeler son histoire, la grande, la petite, la récente ou l'ancienne. Dès juillet.

Nous espérons que vous continuerez à nous contacter souvent par mail à contact@lefifrelin.fr ou encore sur notre compte facebook @lefifrelin. N'hésitez pas non plus à scanner les petits QR codes qui fleurissent de temps en temps ou qui précisent chaque mois les crédits graphiques ou les bibliographies utilisés dans les articles.

Une année c'est aussi la vie qui passe avec ses heurs et ses malheurs. Le Fifrelin a vu disparaître quelques-uns de ses amis, leur tendresse et leur mémoire. Le Fifrelin a vu, comme nous tous, se rallumer la guerre en Europe. Malgré sa vocation à rappeler un passé chargé de conflits, il a quand même été surpris de voir que cela pouvait surgir si près et brutalement, en quelques semaines de la tête d'un homme.

Néanmoins, partisan d'un optimisme à toute épreuve, Le Fifrelin vous souhaite un bon été.

MONOPRIX NYONS
Vivement aujourd'hui.

MODE FEMME - HOMME - ENFANT / MAISON & LOISIRS

6 avenue Henri-Rochier - NYONS - 04 75 26 06 18 OUVERT du lundi au mercredi de 9h - 13h / 14h - 19h et du jeudi au samedi 9h - 19h non-stop

Imprimex & co
IMPRIMERIE // SIGNALÉTIQUE // SÉRIGRAPHIE

84500 BOLLÈNE // Tél. 04 90 30 55 70
email : info@imprimexandco.fr // [f @ImprimexAndCo](https://www.facebook.com/ImprimexAndCo) // www.imprimexandco.fr

VAISON MENAGER Ets BRANDO
Tout pour la maison intérieur et extérieur

COPRA **BRICO** **CUISINE**

VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE
Tél. 04 90 36 06 67
440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons
VAISON LA ROMAINE - vaisonmenager@wanadoo.fr

Retrouvez les parutions de Le Fifrelin sur le site www.lefifrelin.fr ainsi que les références bibliographiques, les remerciements et les crédits photographiques sur ces QR codes à scanner.

Le Fifrelin SAS. Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimé par Imprimex & Co - Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé) ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique.

Remerciements et crédits Bibliographie

contact@lefifrelin.fr

[f](https://www.facebook.com/lefifrelin) **@lefifrelin**

Les Choralies au XXI^{ème} siècle



2001

Ce sont de bonnes XVII^e Choralies malgré un étiage moyen en termes de participation avec environ 3500 choristes. Le 10 août, Erwin List, le président d'À Cœur Joie laisse transparaître dans le journal La Provence une certaine déception. Il reproche entre les lignes à la ville de ne pas être au niveau dans le domaine de l'hébergement ou du professionnalisme de la technique. Pourtant la ville a créé un camp d'hébergement à l'École Émile Zola pour héberger 450 personnes à partir de rien. Erwin List voudrait que Vaison-la-Romaine soit motivée pour être perçue comme un centre musical qui rayonne de façon permanente. Ce sont plus des incitations à l'excellence que des critiques envers la ville dont Patrick Fabre est le maire. Ce dernier explique qu'il espère ouvrir l'église de la haute ville et l'ancien cinéma Le Lynx pour les Choralies 2004, ce qui ne sera pas le cas. Le temps ne se met pas de la partie et la soirée de clôture consacrée à Offenbach et Paul McCartney est gâchée par le froid et le vent. « Frigorifiant et décevant » écrit le Dauphiné Libéré. La Provence est moins dure. La Marie-Magdeleine de Massenet est aussi interrompue par la pluie et finit à la cathédrale. Pourtant on avait organisé des Nocturnales pour visiter les fouilles à la fraîche. En ce mois d'août 2001, Kim Jong-Il (le père de Kim Jong-Un) rend une visite secrète de 9000 km en train blindé (il n'a pas confiance dans les avions) à un certain Vladimir Poutine.



2004

Ces XVIII^e Choralies ont le record de la plus faible participation depuis 1960 avec seulement 3000 inscrits. On est loin des 7000 participants de 1977. Il y a un nouveau maire, Pierre Meffre et un nouveau Président d'ACJ. Jean-Michel Pelotte rappelle les quatre commandements d'ACJ dans la gazette quotidienne ACJ Choralies Matin :
Pour les jeunes tu te décarcasseras
Sur les régions ton socle batiras
Toutes les barrières soulèveras
En chœur les énergies dirigeras.
Il y rappelle que ceux que les vaisonnais appellent parfois les envahisseurs ne sont et ne doivent être ni des barbares ni des sauvages. Ce sera l'année de Rhoda Scott. On ressent une volonté d'attribuer aux ateliers des Choralies une importance plus grande et de leur donner la prééminence sur les spectacles invités. La météo sera moyennement de la partie. 2004 est l'année du film Les Choristes et nombreux en espèrent un renouveau du chant choral chez les plus jeunes.



Choeur National des Jeunes CNJ



2007

XIX^e choralies
Le monde occidental est-il en faillite financière ? C'est l'été de la crise des subprimes, le marché financier immobilier américain. La participation aux Choralies est remontée à 4000 inscrits. On note le succès du Chœur La Grâce de Kinshasa (Congo) dirigé par Ambroise Kua Nzambi Toko. C'est aussi l'année du Stabat Mater de Francis Poulenc. En revanche, "Xocoatl" du Caratini Jazz ensemble, l'ode au chocolat, ne rencontre qu'un succès mitigé d'après La Provence : trop fort, trop free, trop envahissant. La journée costumée organisée par Marie-Annick Bras a pour thème « les folklores du monde ». En ce mois d'août deux sous-marins russes évoluant à 4 200 mètres sous la banquise près du pôle Nord, déposent une capsule abritant un drapeau russe dans une zone riche en pétrole et la revendiquent comme territoire national.



2010

Ce sont les XX^e Choralies. Tout un symbole.
Pierre Meffre est toujours maire de Vaison et Jean-Michel Pelotte est toujours président d'À Cœur Joie. Grande innovation, le théâtre antique vient d'être rénové, modernisé, sécurisé et donc agrandi. Des enfants de Vaison vont former une chorale dans le spectacle Dagora : 120 élèves de quatre classes de l'école Emile Zola plus des enfants de la classe à horaires aménagés (classe CHAM) du collège J. d'Arbaud ainsi que les chœurs d'enfants de Vaison dirigé par Amélie Gleyze et celui de l'école

intercommunale de musique de Johannette Bonicel.

L'ensemble Ephémère se produit, celui-là même qui vient de revenir en avril dernier, à la cathédrale haute, sous la direction de Regis Harquel, un élève de Régine Théodoresco.

En clôture au théâtre antique, on jouera le requiem de Nils Lindberg et des extraits de "Saül" de Georg Friedrich Haendel.



2013

XXI^e Choralies

Jacques Barbier est devenu président d'À Cœur Joie.

En ouverture se produit le chœur municipal de la ville de Zhytomir en Ukraine (150 km à l'ouest de Kiev). Huit ans et demi plus tard, en février 2022, la ville sera endeuillée dès le début de l'attaque russe par le décès de trente-neuf victimes tuées par deux missiles.

A Vaison, la grande nouveauté est le réaménagement de la place Montfort et la réouverture de l'église haute au public. Patrick Fabre, qui en rêvait en 2001, n'est plus là pour le voir.

Un défilé costumé a lieu le dimanche 4 août sur le thème des jouets et des jeux.

L'époque des grandes créations au théâtre antique est passée. On privilégie le travail des ateliers et des soirées plurithématiques. Néanmoins, un hommage à Francis Poulenc par l'ensemble ACJ Grenoble est présenté le mardi 6 août. Tandis qu'à la cathédrale on chante la Messe du Couronnement de Mozart, le Requiem de Saint-Saëns et le Stabat Mater de Pergolesi.



Marcel Corneloup et Mido Geoffray



2016

XXII^e Choralies

4000 participants.

Jean-François

Périllhou a été élu maire de Vaison-la-Romaine en 2014.

Ironiquement, le défilé costumé, prévu de longue date sur les programmes, se fait sur le thème d'une Grande-Bretagne qui vient de choisir le brexit par référendum le 23 juin.

Sur vingt-et-un ateliers longs, treize sont confiés à des étrangers. Les Choralies sont de plus en plus internationales dans leurs travaux et dans leur état d'esprit.

Le 8 août, au théâtre antique, les Choralies rendent hommage à Léonard Bernstein.

2019



XXIII^e Choralies

4000 participants.

Cette année-là,

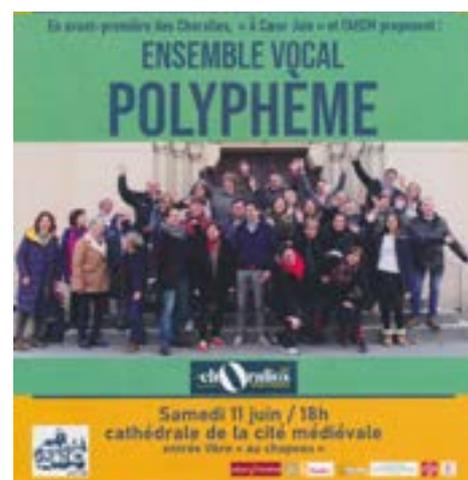
il y a vingt-trois ateliers longs dont deux pour les adolescents. Au total 2400 choristes y participent. Dix ateliers techniques regroupent 125 chanteurs, dix ateliers courts mobilisent 850 chanteurs et trois ateliers spéciaux s'adressent à 410 chanteurs.

Le soir du 3 août au théâtre antique le Chœur Mondial des Jeunes se produit.

A quelques mois près, les Choralies auraient été prises au piège du confinement. Si on réfléchit bien, les Choralies sont toujours passées à travers les mailles des événements qui auraient pu les supprimer : mai 68, les inondations de 1992, la pandémie de 2020. Si on croit qu'elles chassent le mauvais sort, peut-être faut-il faire des Choralies un événement permanent !



Choeur National des Jeunes en répétition.



Classe de 1969-1970 Collège Joseph D'Arbaud



Retrouverez-vous les noms des élèves?
Si oui communiquez-les au Fiftrelin
à l'adresse contact@fiftrelin.fr
en utilisant les numéros de position suivants:

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19
20 21



9 RÉGIONS DE FRANCE

Alsace, Beaujolais, Bourgogne, Vallée du Rhône,
Côtes de Provence, Bordeaux,
Saumur, Languedoc, Champagne

DÉGUSTATION LIBRE

PRODUITS DU TERROIR

Le Comptoir du Fromage,
Charcuterie artisanale Reynaud,
La Chèvre d'Or,
Charcuterie Rio Pedre - Pata Negra,
Le Rucher du Marais, Miel.

RESTAURATION SUR PLACE

Le Meilleur pour la Faim
Glaces N'Roll

La Cave de Cairanne ouvre les portes
de son site de Sainte Cécile les Vignes
à 8 autres régions viticoles françaises.
L'occasion de venir
à la Rencontre de Vignerons passionnés
qui vont partager leur savoir-faire
et faire découvrir leurs vins
au travers de dégustations inoubliables.

Samedi - 10h00 - 19h00
Dimanche - 10h00 - 19h00
Lundi - 10h00 - 18h00

www.cave-cairanne.fr

CAVE CECILIA

51 Bis Avenue JEAN JAURES
84290 - SAINTE CECILE LES VIGNES
Tél : 04.90.30.82.05 - Email : caveau@cave-cairanne.fr

ENTRÉE GRATUITE

SAM 04
DIM 05
LUN 06
J U I N

A 45 minutes d'Avignon & l'Isle sur la Sorgue
20 minutes de Vaison la Romaine, Orange
Bollène, Nyons



ERRATUM: Cette photo dite de 1942, doit être plus tardive.

Réponse à cette photo de classe du numéro 10:

En haut: 1 : Duc, 2 : Soulier Mireille, 3 : Gérald Juliette,
4 : Carpentras Juliette, 5 : Béraud Annie, 6 : Beyssier
Josette, 7 : Facy ou Fassi Georgette.

En bas: 8 : Viennar ou Venard Jacqueline, 9 : Mangini ?,
10 : Viardo Michelle, 11 : ?, 12 : ?, 13 : Gerthoux Catherine,
14 : Mariotti France, 15 : Gras Suzanne, 16 : Guintrand
Hélène, 17 : Pascal Monique

Librairie
Montfort
Vaison-la-Romaine

Tel : 04 90 28 88 51

Les cafés vaisonnnais



Au numéro 7, on trouve le Bar Central avec Maurice Raymond en 1934, Jean-Paul Deloye en 1947, Sentaloys dans les années 50, plus connu sous le nom de Central-Bar dans les années 70 où se tenait le P.M.U.

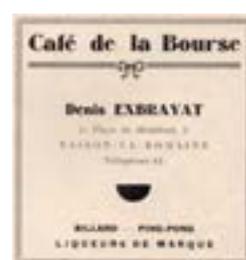


Le Café Neuf, en 1909, devanture décorée par Henri Mazade (voir encadré).

Gabriel Joly est coiffeur au numéro 8 des années 20 à 40. Au même endroit, dans les années 50, un bar-restaurant est tenu par Francis Ménard et Elisa Siaud.



Banquet au café de la bourse



A la fin du XIXe siècle, Ferdinand Roux est horloger au numéro 9. Abel Roux lui succède quelques années plus tard. Le magasin s'appellera « Au Régulateur ».

Marius Long en 1891 tient le Café Neuf repris par Augustin Constance et Louis Teste. Il deviendra « Café de la Bourse » dans les années 20 avec H. Ferragut, M. Bernard, puis successivement Denis Exbrayat et Achille Mus au n°10. Mais à ce même numéro, se tiendra après 1940, le cinéma « l'Ambiance », sur lequel nous reviendrons dans un prochain article.

Du numéro 7 au numéro 10 de la place Montfort, seul le numéro 9 persiste avec la supérette Casino, seule épicerie du centre ville après les disparitions des épiceries Blanc, Blanchet, Michel, Charles, Liautaud, Bravi, Le soleil, « Codec », etc...



Le peintre Mazade était secrétaire de Mairie dans les années 30. Un de ses tableaux nous avait servi de couverture pour le numéro 1 du Fifrelin.

Des exemplaires du Fifrelin seront désormais disponibles dans les communes avoisinantes de Vaison-la-Romaine, la plupart du temps en mairie ainsi que dans quelques magasins.

Ceci concerne :

Buisson
Crestet
Entrechaux
Malaucène
Puyméras
Rasteau
Roaix
Sablet
Saint-Marcellin-lès-Vaison
Saint-Romain-en-Viennois
Séguret
Villedieu



Rémi Barnier (tout à droite de la photo) a été reconnu par son petit-fils Thomas qui pense qu'il présidait l'USAV à l'époque.

**BRASSERIE
UNIVERSAL**

5 place Montfort
84110 VAISON LA ROMAINE

04 90 28 89 27

VAISON-LA-ROMAINAIS(ES) !
AU CAS OÙ LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCIDERAIT D'IMPOSER DE PARLER LATIN EN PUBLIC POUR BOOSTER LA ROMANITÉ DE LA VILLE, LE FIFRELIN QUI ANTICIPE VOS BESOINS, VOUS PERMET DE TESTER VOTRE CONNAISSANCE DANS CETTE LANGUE PAS SI MORTE, AVANT QUE VOUS NE VOUS PRÉCIPITIEZ AUX COURS QUE « VASIO-ACCUEILLUM » NE MANQUERAIENT PAS D'ORGANISER.

VOICI DIX PREMIÈRES EXPRESSIONS LATINES QUI SONT TOUJOURS UTILISÉES DE NOS JOURS DANS LE LANGAGE JURIDIQUE (*), UNIVERSITAIRE () OU GÉNÉRAL.**
QUE SIGNIFIENT-ELLES ?

1. AD AUGUSTA PER ANGUSTA
2. AD HOC (*)
3. AD LIBITUM
4. AD NAUSEAM
5. ALUMNUS (**)
6. ASINUS ASINUM FRICAT
7. CAVEAT EMPTOR (*)
8. CETERIS PARIBUS
9. CIRCA (**)
10. CUM LAUDE (**)

RÉPONSE ET SUITE AU PROCHAIN NUMÉRO.

**TOITURES EN
PROVENCE**

CHARPENTE - COUVERTURE
ZINGUERIE - MAÇONNERIE
ISOLATION - ÉTANCHÉITÉ

MALAUÇÈNE

www.toituresenprovence.com

06 76 28 53 77



Anecdotes de Jean-Marc Avias

Anecdote de l'ombrelle de l'Empereur:

Lors d'une visite protocolaire que l'empereur Napoléon III fit à Orange en 1860, il offrit une ombrelle en soie à manche d'ivoire à la fille du sous-préfet (et une pelisse à son autre fille). Une des descendantes de la fille du sous-préfet a offert cette ombrelle à Jean-Marc Avias.

Anecdote de la mère de César Geoffray:

Dans les années 30, Marguerite Lanchier qui était une jeune femme vivant chez ses parents (Henri Lanchier et son épouse - pâtisseries cours Henri Fabre) et travaillait dans leur boutique, vit arriver un jour une femme chargée de deux lourdes valises, ce qui était déjà bizarre pour rentrer dans une pâtisserie. La femme éclata en sanglots en s'excusant de sa tristesse et expliquant qu'elle n'arrivait pas à se remettre de la mort de son fils. Elle expliqua également que ses amis qui en fabriquaient lui avaient confié des vêtements en tricot de dentelle de laine à vendre pour lui occuper l'esprit. C'est ainsi qu'elle avait débarqué à Vaison pour les vendre. Les Lanchier eurent pitié d'elle, la logèrent et s'arrangèrent avec des amis pour acheter son stock. Quelque vingt années plus tard, César Geoffray décida que les Choralies auraient lieu à Vaison-la-Romaine et en discuta avec sa mère. Celle-ci manifesta une grande émotion à l'évocation de Vaison et demanda à César s'il pouvait retrouver le couple de pâtisseries qui avait été si bon pour elle. Le maire Théo Desplans consulté par César n'eut aucun mal à reconnaître ses voisins Lanchier dans cette description. Mme Geoffray décida d'accompagner son fils aux Choralies de 1953 et logea chez Marguerite, devenue Mme Avias, où leur petit-fils Jean-Marc, âgé de huit ans, vit César Geoffray pour la première de nombreuses fois. C'était le frère de César que sa mère avait pleuré dans le magasin.

Les Choralies 1956 :

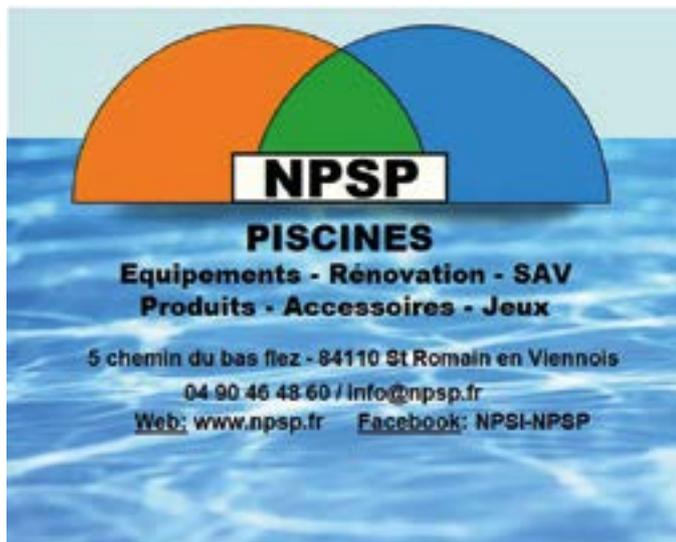
En 1956, la guerre n'était pas encore très loin et les Allemands pouvaient encore susciter des sentiments gênés chez certains.

Un grand musicien allemand avait pourtant été invité parmi de très nombreux invités étrangers, mais César Geoffray savait bien que sa position n'était pas facile.

A la fin d'un spectacle, pour lui rendre hommage, les parents de Jean-Marc apportèrent à César Geoffray une coupe remplie de Champagne. Ce dernier en but une gorgée puis traversa la rue et alla l'offrir, au vu de tous, au compositeur allemand, faisant ainsi taire tous les mauvais esprits.

Les Choralies 1968:

Le thème de la soirée déguisée de 1968 fut paradoxalement, après les événements plutôt révolutionnaires, le grand siècle de Louis XIV. César Geoffray dont c'étaient les



BRICO

MARCHÉ

Pouvoir tout faire Moins cher

ST ROMAIN EN VIENNOIS / VAISON LA ROMAINE

Décoration

Bricolage

Jardin

Animalerie

Matériaux

Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h/14h-19h
Samedi 9h-19h Non Stop

avant-dernières Choralies, s'était loué un magnifique habit de roi soleil mais n'avait pas de perruque. Marcel Corneloup demande à Jean-Marc s'il pouvait en confectionner une ce qui n'était aucunement dans les cordes de ce dernier qui commença par refuser avant de finir par accepter, perplexe. Finalement, à base d'étoupe, de grillage à moustiques et d'imagination, César porta une magnifique perruque.

Histoire des Lanchier-Avias:

C'est en 1902 qu'Henri Lanchier ouvre une pâtisserie dans le cours Henri Fabre au pied de l'immeuble où habitent toujours Jean-Marc et Laurence Avias. En 1933 sa fille Marguerite épouse un militaire du Génie, Marc Avias, originaire de Tulette.



Celui-ci rejoint ses beaux-parents dans la pâtisserie et les deux couples y travaillent. A l'époque, la vie sociale de Vaison avait lieu surtout Place Montfort et le cinéma le Lynx était un divertissement très prisé quelque soit sa programmation. Ayant acquis une « grande licence » la maison Lanchier -Avias pouvait servir de l'alcool au verre mais aussi vendre des bouteilles ce qui en faisait une destination assez recherchée après la messe ou le cinéma. Marc eut l'idée de créer un lieu élégant où les dames pourraient consommer avec leurs amies. Il loua un local au coin de la rue Buffaven et de la rue de la République (aujourd'hui l'agence immobilière Sarro) et le meubla de façon élégante avec des fauteuils en cuir et une décoration de goût. Ce salon de thé eut un grand succès. La pâtisserie fut reprise par Claude, le fils aîné des Avias. Jean-Marc, quant à lui, son cadet de dix ans, se destina à la décoration. Jean-Marc n'a jamais travaillé à la pâtisserie. Très jeune il participait à son niveau aux décors de théâtre ou aux vitrines des magasins. Des amis de Genève de ses parents s'occupèrent de le faire entrer dans une école d'arts décoratifs à Vevey. Il y resta trois ans et fit des stages dans un grand magasin de tissus comme étalagiste.

De retour dans le Vaucluse, il eut tout de suite l'opportunité de participer à trois vitrines du 8 décembre à Avignon. Cela lui apporta immédiatement des clients et il ouvrit une boutique en 1975 à l'angle du cours Henri Fabre. En 1977, il se maria avec Laurence, une puéricultrice lyonnaise qu'il avait connue par des amis communs. A la retraite de monsieur et madame Guillaume, les tapissiers, Jean-Marc et Laurence ouvrirent leur propre boutique au 19 cours Henri Fabre.



Artisan Glacier & Salon de thé
2 place Montfort - 84110 Vaison-la-Romaine

leoneartisanglacier.com
contact@leoneartisanglacier.com
04.13.07.89.14



Menuiseries - Chauffages - Climatisations

QUALIBAT

TECHNAL

- Portes et Fenêtres
- Vitrines
- Pergolas / Vérandas
- Volets et Portails

DU LUNDI AU VENDREDI
9H00 - 12H00
14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE

UGS HABITAT
1100 route des princes d'orange
84110 Roaix
04.90.65.88.27
contact@ugs-habitat.fr

PETIT STAIN-GOBBAIN GLASS



Article de Ulysse Fabre, maire de Vaison, dans une revue arlésienne en 1924.
(Les illustrations ont été rajoutées par Le Fifrelin).

« Si la variété et la richesse des souvenirs du passé, si le charme et la beauté d'un site incomparable, ne suffisent pas à assurer la prospérité d'une ville, non seulement ils ne peuvent y nuire, mais encore ils peuvent parfois y contribuer puissamment. La cité des Voconces a le privilège de voir, à mesure que s'accroît sa renommée artistique, s'accroître son activité commerciale et industrielle.

Placée au centre d'une région particulièrement favorisée par la nature, vers le milieu de cette riche et magnifique vallée de l'Ouvèze, à proximité de la riante et prospère vallée de l'Aygues, éloignée des centres plus importants d'Orange et de Carpentras, Vaison-la-Romaine est, sans conteste, la petite capitale de ce coin du Haut Comtat.

L'intelligence et le rude labeur de ses agriculteurs, arrache à une terre fertile les récoltes les plus variées. Si dans certaines parties du territoire, à l'est et au nord de Vaison l'olivier domine, si dans la plaine vers l'ouest, le vignoble

reprend le dessus, dans le voisinage immédiat de la ville, il est difficile de dire quelle est la culture principale. Ce sont en effet les produits les plus divers qui alimentent notre marché : céréales, raisins de table, raisins de cuve, fruits de toute sorte, asperges, légumes, fourrage, paille à balai, cocons, fleurs de tilleul, produits de l'élevage et de la basse-cour, etc., etc. Ils sont chaque semaine apportés sur nos places en quantités de plus en plus considérables.

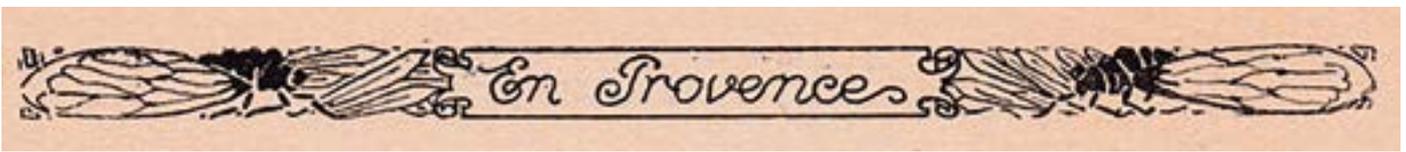
Aussi, le marché de Vaison créé en 1483 par le pape Sixte IV, voit-il son activité grandir d'année en année.

D'autre part, nos richesses archéologiques mises en valeur par la Municipalité grâce à l'œuvre magnifique réalisée par mon éminent et regretté prédécesseur M. Paul Buffaven, et à la collaboration si éclairée et si généreuse de M. l'Abbé Sautel, attirent chaque jour au cours de la belle saison un nombre important de visiteurs. Les représentations données au théâtre romain sous la direction de M. Hector Jacomet, un animateur intelligent et

hardi, contribuent pour leur part à la prospérité et au bon renom de notre antique cité.

Ce résultat est dû aux efforts réalisés par les diverses municipalités qui se sont succédées, efforts qui ont toujours été largement encouragés et secondés par une population active et laborieuse qui puise dans l'exercice d'un commerce loyal et honnête les éléments de sa prospérité. Par leur respect de ces saines traditions, par ses méthodes de probité et de travail, le commerce vaisonnois s'est acquis dans la région une réputation de premier ordre. L'industrie tient également à Vaison une place très honorable : les chaux et ciments, les pâtes alimentaires, les cartonnages, les imprimeries, les galoches et semelles de galoches, les conserves, la soufflerie, les appareils viticoles et apicoles, etc. constituent autant de produits que nos industriels habiles font connaître au loin et qui apportent au pays un élément considérable de prospérité.

Fière de son grand passé, riche de son activité présente, Vaison-la-



Romaine peut envisager l'avenir avec confiance. Ses marchés qui constituent sa principale source de richesse ne peuvent que se développer encore ; par suite de l'application des méthodes modernes de culture, d'un emploi plus judicieux des engrais, l'importance des récoltes doit fatalement augmenter.



Grâce aux efforts réalisés par les Associations Agricoles et par la compagnie PLM les plantations d'arbres fruitiers ont pris dans notre région, au cours de ces dernières années, une réelle extension : de ce fait nos marchés aux fruits connaîtront d'ici peu une activité plus grande jusqu'au jour où ils deviendront quotidiens et où ils augmenteront indubitablement l'importance et le nombre des maisons d'expédition et des fabriques de conserves, en même temps qu'ils apporteront à



notre commerce local de nouveaux éléments d'activité.

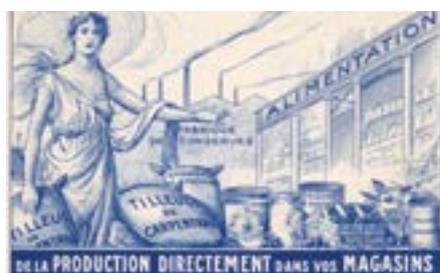
Dans le but de faire connaître et apprécier les produits de notre sol, la municipalité a créé en février 1924 une foire-exposition annuelle des vins, huiles d'olive et olives de conserve du Haut Comtat et des Baronniees. Le succès qui a accueilli cette tentative fait bien augurer de l'avenir et on envisage la possibilité d'étendre cette manifestation à d'autres produits.

Le développement des œuvres de



Mutualité Agricole est en outre d'un précieux appui pour nos agriculteurs. Vaison possède : un Comice Agricole, une Caisse de Crédit Agricole, une Mutuelle Incendie et une Mutuelle Accidents qui rend aux travailleurs des champs de signalés services.

En raison des progrès incessants du



sport automobile et de la propagande qui est faite inlassablement en France et à l'étranger en faveur de notre ville, le nombre de touristes visitant nos ruines et fréquentant notre Théâtre Romain ne pourra que s'accroître considérablement.



Enfin, grâce au réseau de distribution de force électrique que, conformément à un contrat passé avec la commune, la société l'Energie Industrielle va installer très prochainement, des industries nouvelles pourront se créer, en même temps que se développeront celles déjà existantes.

Et les Vaisonnais seront heureux et fiers de pouvoir contribuer modestement mais de toute leur énergie et de tout leur cœur au relèvement économique de notre chère France ».

La Romaine
Vigneron depuis 1724



OUVERT TOUS LES JOURS
du lundi au samedi
OPEN DAILY

DÉGUSTATION
FREE WINE TASTING

Vin de Pays Méditerranée
Vendémie - Cote de Rhône - Gigondas
Côte de Rhône Villages Vaison la Romaine

Cave La Romaine - 85 chemin de Saint-Michel
84110 Vaison la Romaine
Tel : 04 90 36 05 86

www.cave-la-romaine.com

OPTIQUE MERILHOU
par "les lunettes de Marie"

04 90 36 05 86

Vaison la Romaine - Bois les Baronies - Aubignan
optiquemerilhou.fr



SUPER U
Vaison-la-Romaine

Avenue Marcel Pagnol
84110 Vaison-la-Romaine
Tél : 04 90 100 600
superu-vaisionlaromaine.com

du lundi au samedi :
8h30 - 20h
et le dimanche :
9h - 12h30


DRIVE
coursesu.com


traiteur
100


PHOTO
LABORATOIRE


location

Boutique Artisans du Monde

Artisanat, produits alimentaires
bio, équitables

« Pain et Liberté »

12 av. J. Ferry - Vaison la romaine
(en face Caisse d'Épargne) - Tel : 04 90 36 38 15




Ouvert les
matins et le
Mardi toute la
journée

Fermeture Lundi



Profil PISCINE
Depuis 1982

Z.A. du Brusquet 84110 Vaison la Romaine
Tél : 04 90 41 74 02
profilpiscine@orange.fr
<https://profilpiscine.wixsite.com/piscine>



Ulysse Fabre



Mort en 1946 à Vaison, ville qu'il avait décidé de renommer en 1924 « Vaison-la-Romaine » au cours de sa mandature de maire qui commença en 1919 pour se terminer en 1941, Ulysse Fabre est un nom relativement familier pour beaucoup de Vaisonnais grâce au nom du stade et de l'avenue qui lui ont été consacrés.

Au cours de l'entre-deux guerres il fut sans conteste la figure politique vaisonnaise la plus en vue. D'autant plus qu'il cumulait, avec ce statut, le rôle de plus gros employeur privé de la ville et qu'il faisait partie du quarteron d'amateurs éclairés auquel la ville doit la redécouverte de sa romanité.

Revenons sur tous ces points. La troisième république était un environnement propice à l'existence de politiciens professionnels, inamovibles, francs-maçons et bons vivants. A son échelle, Ulysse Fabre trouva sa place dans cette catégorie, pourvu de tous ces attributs. Au niveau national, on trouvait des gens comme le lyonnais Edouard Herriot ou le carpentrassien Edouard Daladier.

Ulysse Fabre naquit à Vaison en 1879 dans une famille qui venait de démarrer une petite manufacture de matériel agricole.

Le jeune Ulysse a la fibre politicienne car il devient conseiller municipal dès 1906, à 27 ans, auprès du nouveau maire Paul Buffaven qu'il remplacera en 1919 après en avoir été l'adjoint. Physiquement Ulysse Fabre était un bel homme, grand et séduisant, qui savait tirer profit de cet avantage à une époque où la présence physique n'était pas relayée par les médias. Il fallait savoir prendre l'ascendant sur les gens dans des banquets où se succédaient les discours.

Il sut utiliser sa position de maire pour accéder à d'autres fonctions régionales et nationales. En particulier il devint président du Conseil Général du Vaucluse en 1922 et sénateur du Vaucluse en 1935. A l'époque où il écrit l'article dans la revue arlésienne, il est donc maire et président du Conseil Général.

Sous l'étiquette radical-socialiste, il adhère totalement aux thèses du Front Populaire de Léon Blum en 1936 mais comme la plupart de ses camarades de parti, il s'en éloigne en 1938 et vote les pleins pouvoirs au maréchal Pétain en 1940. Ce parti dominé par Édouard Herriot était un objet politique qui dominait la scène mais dont la ligne de pensée était difficile à définir, son principal

objectif étant, semble-t-il, de maintenir ses caciques aux postes de pouvoir (opinion qui n'engage que Le Fifrelin).

Cette prise de position lui vaudra en 1945 une peine d'inéligibilité qui sera vite annulée pour faits de résistance, à un moment de sa vie où il renonce à la vie publique.

Ulysse Fabre a été incontestablement un des artisans du dynamisme des fouilles archéologiques. Très proche de l'abbé Sautel et du docteur Barral, il a su user de ses pouvoirs et de ses influences pour favoriser le financement public des travaux en sus des fonds apportés par Maurice Burrhus, le mécène suisse des tabacs.

Il nous reste un pan entier de la vie d'Ulysse Fabre à évoquer, celui de l'industriel vaisonnais. A la tête de deux usines en ville, dont celle du quai Pasteur servait de siège social, il fabriquait de nombreux outillages agricoles ou para-agricoles tels que des soufflets, du matériel apicole, des pulvérisateurs ou d'autres ustensiles qu'une publicité humoristique, grandiloquente et excessive vantait sans vergogne.



Caricature des années 1930. Ulysse Fabre part de Vaison au congrès du parti radical. Il va se ranger derrière les trois députés du Vaucluse, Daladier, Gros et Guichard, et espère ainsi atteindre le poste de sénateur. Il est ceint de son étoile de franc-maçon, accessoire indispensable à l'époque à son ascension politique. Les ânes portent des soufflets Fabre en colliers. Une ombre mystérieuse le suit avec la Chambre des Députés en couvre-chef et un peigne dans les cheveux, dont la signification nous échappe aujourd'hui.



**N'oubliez pas
votre prochain
contrôle** C.T DE L' AYGUETTE



ALDELUC



UTO

VAISON



Tél : 04 90 36 51 60

510 Chemin de l'Ayguette - 84110 Vaison la Romaine



PEUGEOT
VAISON-LA ROMAINE

NYONS *De Luca*

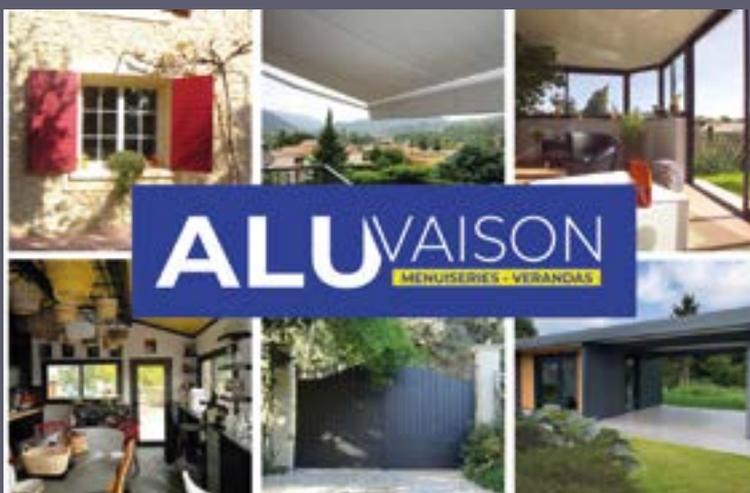
04 90 36 24 33



RENAULT
VAISON-LA ROMAINE

MBA

04 90 36 36 38



ALUVAISON
MENUISERIES - VERANDAS

VERANDAS OCCULTATIONS
MENUISERIES PROTECTIONS

ZA les écluses
84110 Vaison-la-Romaine

www.alu-vaizon.com

contact@aluvaizon.fr

04 90 363 363